

22 February 2016

Mr. Matthew Higginbotham
Chief, Installation Management Flight
18th Civil Engineer Group
Kadena Air Base

SUBJECT: Request for the limit and other measures for use of
PERFLUOROOCTANE SULFONATE (PFOS) contained Aqueous Film Forming Foam
(AFFF), etc. to the extent possible.

I would like to express my appreciation for your sincere efforts in preparing the response dated 17 February 2016 to the query about the usage conditions of PFOS at Kadena Air Base and other matters which Okinawa Defense Bureau (ODB) received from Okinawa Prefectural Enterprise Bureau (OPEB) on 21 January 2016.

ODB understands that the US side has actively taken measures to deal with AFFF containing PFOS to replace with non-PFOS products. We are also aware that the use of firefighting foam and the like which contains PFOS is permitted for the time being under the Japanese domestic law as long as it is used in accordance with the technical standards (such as recovery of firefighting foam, etc. that has been discharged for training, etc.)

Meanwhile, when ODB provided OEB with the US response on 18 February, they mentioned that this issue is related to the safety of water which the people of Okinawa drink in their daily lives, and the US response is not sufficient to dispel our concerns over the use and storage of AFFF containing PFOS by US side.

In view of the fact that Okinawa Prefectural Government have continuously concerns over the matters above, ODB would like to request 18th Wing to make enhanced efforts to take all possible measures to contain the release if a substance is spilled which is suspected to contain PFOS, besides to ask for your further consideration so that the use of AFFF containing PFOS could be limited to the extent possible and the replacement of all of the remaining AFFF containing PFOS with non-PFOS products could be completed as early as possible.

I greatly appreciate your cooperation and continuous coordination on this issue.

Sincerely,

宮川 均

Hitoshi Miyakawa
Deputy Director
Planning Department
Okinawa Defense Bureau

平成28年2月22日

第18施設群施設管理部 マッシュ
ー・ヒギンボッサム部長 殿

沖縄防衛局
企画部次長 宮川 均

PFOS含有水成膜泡消火薬剤等の可能な限りの使用抑制等について（要請）

平成28年1月21日付で沖縄県企業局から要請を受けました嘉手納飛行場における有機フッ素化合物（PFOS）の使用状況等に係る質問に関しては、貴官に真摯に対応いただいた結果、平成28年2月17日付け回答を賜わり感謝申し上げます。

米側は、PFOSを含有する泡消火薬剤について、その交換等の措置を鋭意講じていることについて、当局として理解しました。また、PFOSを含有する泡消火薬剤等の使用については、日本の国内法令においても、当分の間、技術上の基準（訓練等で放出した泡消火薬剤等の回収など）に従い認められているものと承知しています。

他方で、米側回答を2月18日に当局から沖縄県企業局に手交した際、企業局から、「本件は、沖縄県民が日常的に口にする水の安全に係る問題であり、米側によるPFOS含有泡消火薬剤の使用や保管に関し懸念を払拭できない」旨の発言がありました。

については、当局としては、沖縄県が引き続きかかる懸念を持っていることを踏まえ、貴軍に対し、PFOS含有の可能性のある物質が漏出した場合の封じ込めの措置等の対策に一層万全を期すよう要請するとともに、PFOSを含有する泡消火薬剤の使用の可能な限りの抑制と、PFOSを含まない製品への早期の交換について一層の配慮をお願い致します。

貴殿の本件に係る協力に感謝いたしますとともに引き続き調整をお願いいたします。